

SEÑOR MINISTRO DE DESARROLLO ECO
SUPERINTENDENCIA DE INDUSTRIA Y C
DIVISION DE NUEVAS CREACIONES
E. S. D.

SUPERINTENDENCIA DE INDUSTRIA Y COMERCIO



No. 09-125771- -00002-0000

Fecha: 2010-01-29 15:33:14 Dep. 2020 DIR.NUEVASCR
Tra. 11 PATENTEIYII Eve: 378 FASENACIONALI
Act. 444 RESPUESTAREQUE Folios: 10

REF. EXPEDIENTE N°
DE PATENTE DE INVENCION

09 125771

METODOS PARA UTILIZAR ANTAGONISTAS DE
VASOPRESINA CON AGENTES DE
QUIMIOTERAPIA CON ANTRACICLINA PARA
REDUCIR LA CARDIOTOXICIDAD Y/O PARA
MEJORAR LA SUPERVIVENCIA.

SOLICITANTE

OTSUKA PHARMACEUTICAL CO., LTD.

TRAMITE
EVENTO

002 PATENTE
001 REGISTRO

ACTUACION

444 - RESPUESTA A REQUERIMIENTO DE
INFORMACIÓN

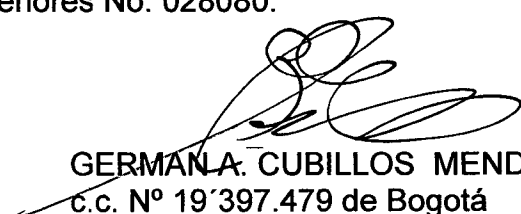
El suscrito GERMAN ALONSO CUBILLOS MENDOZA, abogado titulado e inscrito, con C.C. N° 19'397.479 de Bogotá, T.P. N° 38.422 del C.S.J. y codificado ante esa División bajo el N° 3667, obrando en mi calidad de apoderado de la sociedad OTSUKA PHARMACEUTICAL CO., LTD., sociedad domiciliada en Tokio, Japón, allego la siguiente documentación atendiendo a su Oficio No. 372 del 15 de Enero de 2010:

1. El poder para actuar y conforme a la ley (Poder con Cesión), y la presentación personal del poder y de la cesión de derechos ante Notario Público de los inventores al solicitante de la patente de la referencia, legalizados, apostillados y traducidos oficialmente, legalizada la firma del traductor por el Ministerio de Relaciones Exteriores con los Números 006852 y 006851.

Adjunto lo anunciado.

2. El certificado de Existencia y representación Legal de la sociedad solicitante, debidamente legalizado por el Primer Secretario Encargado de las funciones consulares en Tokio, Señor Sergio Suárez Roa, legalizada su firma por el Ministerio de Relaciones Exteriores con el número 216489, fue radicado el día 6 de Noviembre de 2009, como obra en el expediente a folios 8 a 19, al igual que el Certificado Notarial de Existencia y Representación de la sociedad suscrito por el Señor Masakazu Watanabe con Apostillado No. 012631, traducido Oficialmente con el sello de legalización del Ministerio de Relaciones Exteriores No. 028080.

Cordialmente,


GERMAN A. CUBILLOS MENDOZA
c.c. N° 19'397.479 de Bogotá
T.P. N° 38.422 del C.S.J.
Código N° 3667

TRADUCCIÓN OFICIAL 10-01-05 DE LOS APARTES EN INGLÉS DE UN DOCUMENTO
LEGALIZADO EN TOKIO, JAPÓN, POR EL MINISTERIO DE RELACIONES
EXTERIORES BAJO APOSTILLE No. 09-039089 DEL 24 DE DICIEMBRE DE 2009 Y
POR EL SECRETARIO DE ESTADO DEL ESTADO DE MARYLAND, ESTADOS UNIDOS
DE AMÉRICA BAJO APOSTILLE No. 250287 DEL 8 DE DICIEMBRE DE 2009.

ESTADO DE MARYLAND OFICINA DEL SECRETARIO DE ESTADO

APOSTILLE

(Convención de La Haya del 5 de Octubre de 1961)

1. País. Estados Unidos de América

Este documento público

2. ha sido suscrito por **Sandra K. Dalton**

3. en su calidad de **Funcionaria de la Corte de Circuito del Condado
Frederick**

4. lleva el sello de la **Corte de Circuito del Condado Frederick**

Certificado

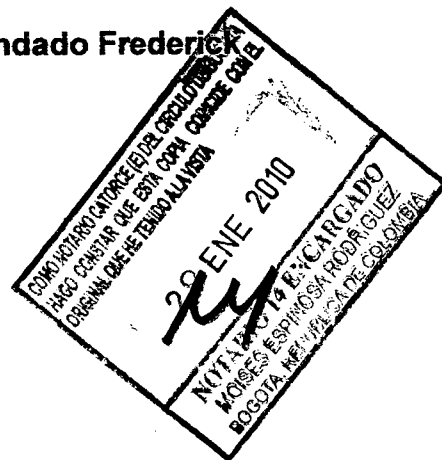
5. En Annapolis, Maryland

6. a los **8 días de diciembre de 2009**

7. por el Secretario de Estado de Maryland

8. Sello:
(Sello del Secretario de Estado de Maryland)

10. Firma
(firmado - ilegible)
Secretario de Estado



No. 250287

Yo, Sandra K. Dalton, Funcionaria de la Corte de Circuito del Condado Frederick, Maryland, corte de registro, mediante el presente certifico que **Brian Lee Harris** se desempeña como **Notario Público** desde el 17 de enero de 2007.

En testimonio de lo cual suscribo esta certificación e impongo el sello de la Corte, a los 3 días de diciembre de 2009.

(firmado) Sandra K. Dalton
Funcionaria de la Corte de Circuito del
Condado Frederick, MD.

(hay sello seco de la Corte de Circuito)

ANEXO:

PODER ESPECIAL y CESIÓN, en versión bilingüe inglés-español, otorgado al Dr. GERMAN ALONSO CUBILLOS MENDOZA por Hongge LIU y Junichi KAMBAYASHI (Cedentes) y por OTSUKA PHARMACEUTICAL CO., LTD., (cesionaria)

Sello de Caucho:

BRIAN LEE HARRIS

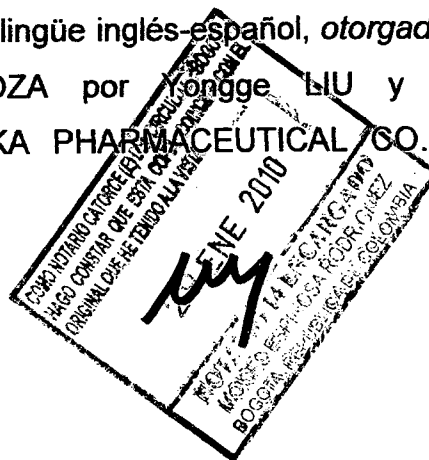
COMISIÓN TERMINA

02-01-2011

(firmado – Brian Lee Harris)

11-25-09

(hay sello seco)



(Anexo)

Registro No. 1677 de 2009

CERTIFICACIÓN NOTARIAL

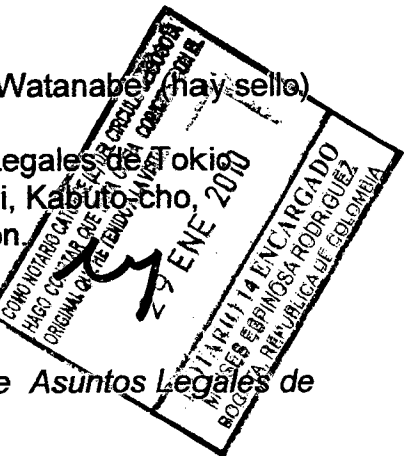
Mediante el presente certifico que Katsuhisa MEREN, apoderado de Yoshio SAMEZAWA, Director de la División de Propiedad Intelectual de OTSUKA PHARMACEUTICAL CO., LTD., y quien está facultado para suscribir el documento anexo en representación de la mencionada sociedad, organizada y existente de conformidad con las leyes de Japón, con domicilio en 9, Kanda-Tsukasamachi, 2-chome, Chiyoda-ku, Tokio, Japón, manifestó en mi presencia que el citado Yoshio SAMEZAWA acepta haber firmado el documento anexo.

Se expide a los 24 días de diciembre de 2009

(Firmado) Masakazu Watanabe (hay sello)
Notario, adjunto a la
Oficina de Asuntos Legales de Tokio
No. 1-10, Nihombashi, Kabuto-cho,
Chuo-ku, Tokio, Japón.

(Hay Sello Notarial de la Oficina de Asuntos Legales de Tokio)

(Sigue: Texto en idioma japonés)



10-01-05 4
YOLANDA ENCISO PATIÑO
TRADUCTORA OFICIAL
RES. 1947/86 M DE J

3/4 96

APOSTILLE

(Convención de La Haya del 5 de Octubre de 1961)

1. País: JAPÓN

Este documento público

2. ha sido suscrito por **Masakazu Watanabe**

3. en su calidad de Notario de la Oficina de Asuntos Legales de Tokio

4. lleva el sello de **Masakazu Watanabe, Notario**

Certificado

5. en Tokio

6. Diciembre 24, 2009

7. por el Ministerio de Relaciones Exteriores

8. 09-No.039089

9. Sello:

10. Firma

(Facsimil)

Kazutoyo OYABE

Por el Ministro de Relaciones Exteriores

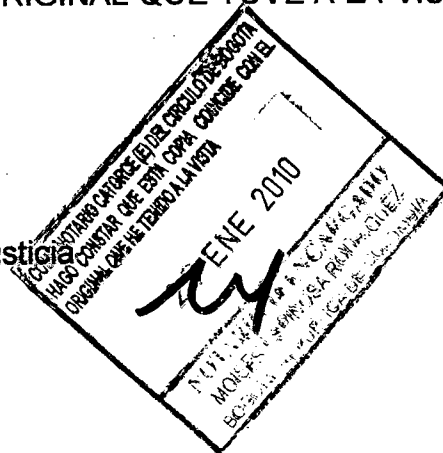
Sello del Ministerio de
Relaciones Exteriores
Japón

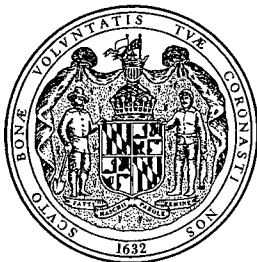
-----HASTA AQUÍ LA TRADUCCIÓN-----

ES TRADUCCIÓN FIEL Y COMPLETA DEL ORIGINAL QUE TUVE A LA VISTA A
LOS 25 DÍAS DE ENERO DE 2010.

Yolanda Enciso Patiño
YOLANDA ENCISO PATIÑO

Traductora Oficial – Resolución 1947/86 MinJusticia





The State of Maryland

Office of the Secretary of State

Apostille

(Convention de La Haye du 5 Octobre 1961)

1. Country: United States of America
This public document
2. has been signed by **Sandra K. Dalton**
3. acting in the capacity of **Clerk of the Circuit Court for Frederick County**
4. bears the seal/stamp of the **Circuit Court for Frederick County**

Certified

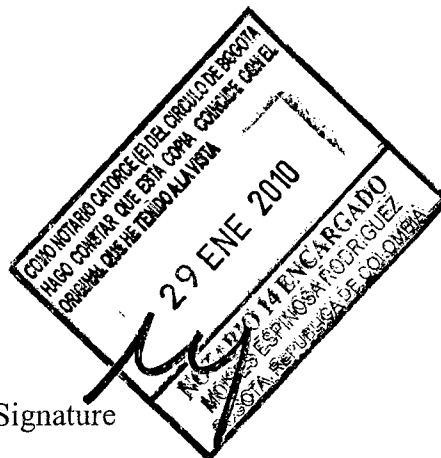
5. at Annapolis, Maryland
6. the **8th day of December, 2009**
7. by The Secretary of State of Maryland
8. Seal



9. Signature

Secretary of State

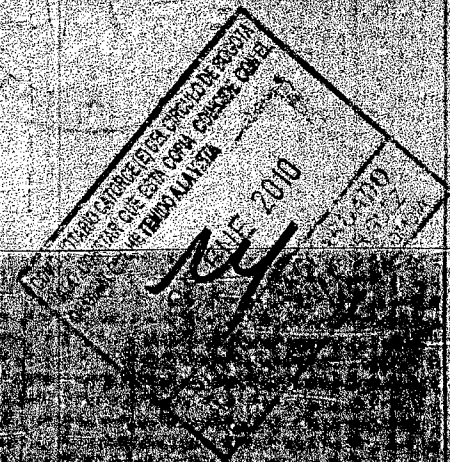
No. 250287



7
99
I, Sandra K. Dalton, Clerk of the Circuit Court for Frederick County, Maryland, a court of record, do hereby certify that Brian Lee Harris was a commissioned/appointed and qualified Notary Public commencing on the 17th day of January, 2007.

In Testimony whereof, I have hereunto set my hand and affixed the seal of the Court this 3rd day of December, 2009.

Sandra K. Dalton
Clerk of the Circuit Court for Frederick Co., MD



(INSTRUCTIONS) This document should be used when it is desired that the letters patent issue in the name of an assignee, and it must be executed by both parties. Both signatures should be attested by a Notary Public and the document subsequently Apostilled

Power with Assignment
(PATENTS)

The undersigned (inventors) Yongge LIU and Junichi KAMBAYASHI, both domiciled at 6900 Medical Center Drive, Rockville, Maryland 20850, U.S.A., hereby appoints German Alonso Cubillos Mendoza of Calle 17 No. 8-49 Torre A, Oficina 408, Bogotá, Colombia as attorney with special and sufficient powers to apply for and to obtain from the competent National offices and authorities of COLOMBIA Letters Patent for: METHODS FOR USING VASOPRESSIN ANTAGONISTS WITH ANTHRACYCLINE CHEMOTHERAPY AGENTS TO REDUCE CARDIOTOXICITY AND/OR IMPROVE SURVIVAL to be issued in the name of OTSUKA PHARMACEUTICAL CO., LTD., a corporation organized under the laws of Japan, of 9, Kanda-Tsukatsamachi 2-chome, Chiyoda-ku, Tokyo, Japan, to whom assignment has been made of all right and title to the said invention for the territory of COLOMBIA aforesaid, without any restriction whatsoever, the consideration for the said assignment being the sum of (amount of consideration if any) _____ receipt whereof is hereby acknowledged. The assignee also signs these presents in token of acceptance of the said attorneys to take the necessary steps before the said offices and authorities for the purposes above stated; to make petitions, declarations and claims; to draw and sign specifications, amendments and appeals; to pay all fees and installments and to make all payments required by law and withdraw the same if necessary; to receive all documents and securities giving proper receipts therefore; to deposit and to receive; to fulfil all other requisites and finally, to use all means which said attorneys shall deem proper for safeguard of the interests of the constituent, who hereby ratifies and confirms all and whatsoever the said attorneys shall lawfully do by virtue of these presents, with full powers of substitution and revocation.

Given and signed at Rockville, MD, USA
Dado y firmado en _____

Dated this November, 2009
fecha _____

SIGNATURE(S) OF ASSIGNOR(S)
FIRMAS DE LOS CEDENTES

Yongge LIU
Junichi KAMBAYASHI

SIGNATURE(S) OF ASSIGNEE
FIRMAS DE LA CESIONARIA

OTSUKA PHARMACEUTICAL CO., LTD.

Date: (Fecha) December 18, 2009

Place (Lugar) Tokyo, Japan

Poder con Cesión
(PATENTES)

Los abajo firmantes (inventores) Yongge LIU y Junichi KAMBAYASHI, ambos domiciliados en 6900 Medical Center Drive, Rockville, Maryland 20850, E.U.A., nombramos por el presente a German Alonso Cubillos Mendoza, de Calle 17 No. 8-49 Torre A, Oficina 408, Bogotá, Colombia como apoderado con poder especial suficiente para solicitar y obtener de las oficinas y autoridades nacionales de COLOMBIA la patente de invención por METODOS PARA UTILIZAR ANTAGONISTAS DE VASOPRESINA CON AGENTES DE QUIMIOTERAPIA CON ANTRACICLINA PARA REDUCIR LA CARDIOTOXICIDAD Y/O PARA MEJORAR LA SUPERVIVENCIA, cuyo título deberá extenderse a nombre de OTSUKA PHARMACEUTICAL CO., LTD., una corporación organizada bajo las leyes del Japón, de 9, Kanda-Tsukatsamachi 2-chome, Chiyoda-ku, Tokio, Japón, a quien ha cedido todos sus derechos a la invención arriba citada en cuanto se refiere al territorio de COLOMBIA sin restricción de ninguna clase, mediante el precio de (poner el valor si hay alguno) _____ que declara haber recibido. El cesionario firma también el presente en prueba de aceptación de la cesión y autoriza al expresado apoderado para dar ante dichas oficinas y autoridades todos los pasos necesarios al objeto indicado; elevar solicitudes, declaraciones y reclamos; formular y firmar descripciones, enmiendas y apelaciones; pagar todos los impuestos y cuotas y efectuar toda clase de pagos determinados por la ley y retirar los mismos si fuere necesario; recibir todos los documentos y valores dando el descargo respectivo; depositar y recibir, hacer cualquier otro requisito y tomar en fin todas las medidas que creyere conducentes al resguardo de los intereses del mandante, el que ratifica y confirma por el presente todo cuanto hiciera legalmente dicho apoderado en virtud del presente poder, con plena facultad de sustitución y revocación.

Given and signed at Rockville, MD, USA
Dado y firmado en _____

Dated this November, 2009
fecha _____

SIGNATURE(S) OF ASSIGNOR(S)
FIRMAS DE LOS CEDENTES

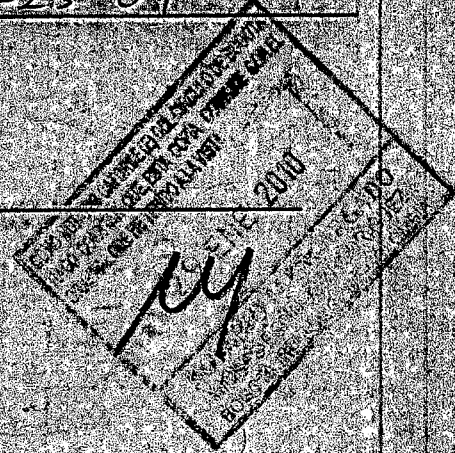
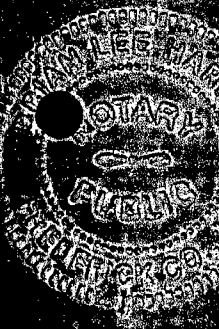
Brian Lee Harris

SIGNATURE(S) OF ASSIGNEE
FIRMAS DE LA CESIONARIA

OTSUKA PHARMACEUTICAL CO., LTD.

Date: (Fecha) December 18, 2009

Place (Lugar) Tokyo, Japan



Registration No. 1677 of 2009

NOTARIAL CERTIFICATE

This is to certify that Katsuhisa MEREN an attorney-in-fact of Yoshio SAMEZAWA who is Director of Intellectual Property Department of OTSUKA PHARMACEUTICAL CO., LTD. and who is authorized to sign to the attached document on behalf of the said company organized and existing according to the laws of Japan, located at 9, Kanda-Tsukasamachi 2-chome, Chiyoda-ku, Tokyo, Japan, has stated in my very presence that said Yoshio SAMEZAWA acknowledges himself to have sign to the said document.

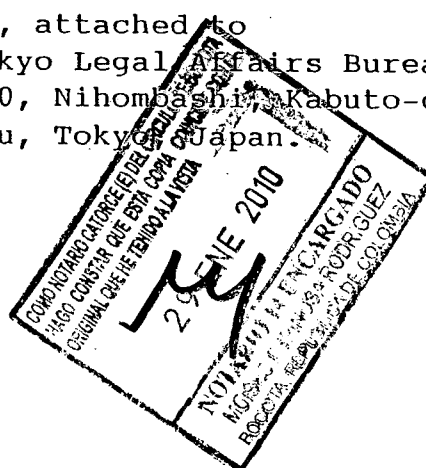
Dated this 24th day of December, 2009.



Masakazu Watanabe
Masakazu Watanabe



Notary, attached to
The Tokyo Legal Affairs Bureau.
No.1-10, Nihombashi, Kabuto-cho,
Chuo-ku, Tokyo Japan.



認

証

10

109

日本国法律に従い設立され日本国東京都千代田区神田司町 2 丁目 9 番地に所在する大塚製薬株式会社の知的財産部部長であり、添付の書類に署名権限を付与されている鮫澤由夫は、別添文書における署名が自己のものに相違ない旨、代理人目連勝久を通じ、本公証人に対し自認した。

よって、これを認証する。

平成 2 1 年 12 月 24 日、本公証人役場において

東京都中央区日本橋兜町 1 番 10 号

東京法務局所属

公 証 人

Notary

鮫 澤 由 夫
Masakazu Watanabe



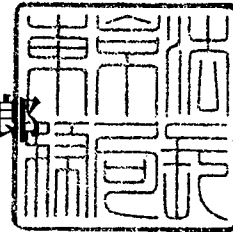
証 明

上記署名は、東京法務局所属公証人の署名に相違ないものであり、かつ、その押印は、真実のものであることを証明する。

平成 2 1 年 12 月 24 日

東京法務局長

山 舗 弥 一 郎



APOSTILLE

(Convention de La Haye du 5 octobre 1961)

1. Country: JAPAN

This public document

2. has been signed by Masakazu Watanabe

3. acting in the capacity of Notary of the Tokyo Legal Affairs Bureau

4. bears the seal/stamp of Masakazu Watanabe, Notary

Certified

5. at Tokyo

6. DEC. 24, 2009

7. by the Ministry of Foreign Affairs

8. 09- N^o 039089

9. Seal/stamp:

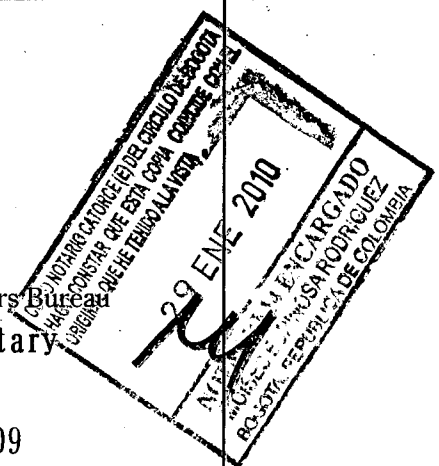
10. Signature



K. Oyabe

Kazutoyo OYABE

For the Minister for Foreign Affairs



2020
Bogotá D.C.,

Doctor(a)
CUBILLOS MENDOZA GERMAN ALONSO
Apoderado(a) y/o Representante de
OTSUKA PHARMACEUTICAL CO. , LTD.

REFERENCIA	Radicación No.	9 125771
	Solicitud internacional	pct/us2008/063374
	Fecha inicio fase nacional	15/12/2009
	Trámite	11
	Evento	378
	Actuación	416
	Oficio No.	12746
	Folios	1

Teniendo en cuenta que la solicitud de privilegio de patente que se tramita bajo el expediente indicado en la referencia, reúne los requisitos de forma establecidos en la Decisión 486 de la Comisión de la Comunidad Andina, el Tratado de Cooperación en Materia de Patentes (PCT), el Reglamento y la Circular Única de la Superintendencia de Industria y Comercio, se envía el extracto de la solicitud a la Oficina de Comunicaciones para efecto de su publicación en la Gaceta de Propiedad Industrial.

Cúmplase

Dado en Bogotá DC,

06 ABR. 2011



JOSE LUIS SALAZAR LOPEZ
Director de Nuevas Creaciones (C)

adpall